

Федеральное государственное бюджетное учреждение науки
«Федеральный исследовательский центр
«Институт катализа им. Г.К. Борескова
Сибирского отделения Российской академии наук»
(ИК СО РАН, Институт катализа СО РАН)

УТВЕРЖДАЮ
Директор, академик РАН
В.И. Бухтияров



« 15 » октября 2020 г.

Рабочая программа дисциплины

Б1.ОД.3 Написание научных статей на английском языке

Научная специальность: 1.4.4. Физическая химия

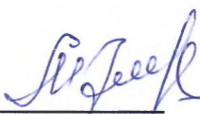
Направленность: Физическая химия

Новосибирск, 2022 год

Программа составлена в соответствии с федеральными государственными требованиями, утвержденными Приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 20.08.2021 № 951 и локальными нормативными актами ИК СО РАН.

Составитель рабочей программы:

Ст. преподаватель
(должность, ученое звание, ученая степень)


(подпись)

М.В. Эстрайх
(Ф.И.О.)

Рабочая программа утверждена на заседании Ученого совета ИК СО РАН
«15» сентября 2022 г., протокол № 6

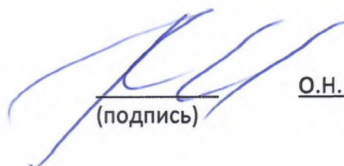
Ученый секретарь,
к.х.н.


(подпись)

М.О. Казаков
(Ф.И.О.)

СОГЛАСОВАНО:

Зам. директора по научной работе,
д.х.н.


(подпись)

О.Н. Мартьянов
(Ф.И.О.)

1. Цели освоения дисциплины

Основной целью данного курса является обучение написанию научных статей на английском языке.

Для достижения поставленной цели выделяются задачи курса: научить правильному структурированию текста в соответствии с типовой логической структурой разделов статьи и адекватному использованию грамматических и лексических средств иностранного языка.

2. Место дисциплины в структуре программы подготовки научных и научно-педагогических кадров в аспирантуре по научной специальности 1.4.4. Физическая химия, направленность Физическая химия.

Дисциплина относится к Блоку 1 «Дисциплины (модули)» образовательного компонента программы аспирантуры. Преподается в третьем семестре второго курса аспирантуры.

3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины

Готовность использовать современные методы и технологии научной коммуникации на иностранном языке

В результате освоения дисциплины обучающийся должен:

- знать типовую структуру и разделы научной статьи, представляемой для публикации в иностранном журнале;
- владеть терминологическими, лексическими, синтаксическими языковыми конструкциями;
- уметь ясно излагать научный материал, представляемый для публикации в иностранном журнале.

4. Объем дисциплины и виды учебной работы

Общая трудоёмкость дисциплины составляет 1 зачетную единицу/36 часов

	Объём часов / зачетных единиц
Всего	36/1
Обязательная аудиторная учебная нагрузка (всего)	16
в том числе:	
лекции	12
практические занятия (семинары)	4
лабораторные занятия	
Самостоятельная работа аспиранта (всего)	18
Контроль: зачет	2

5. Разделы дисциплины и виды занятий

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Лекц.	Практ. зан.	Лаб. зан.	СРА	Контроль	Всего
1	Название статьи	1			2		3
2	Аннотация	1			2		3
3	Введение	2	1		3		6
4	Методика эксперимента	2	1		3		6
5	Результаты и их обсуждение	2	1		3		6
6	Выводы / заключение	2	1		3		6
7	Благодарность	1			1		2

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Лекц.	Практ. зан.	Лаб. зан.	СРА	Контроль	Всего
8	Подписи к рисункам	1			1		2
9	Зачет					2	2
10	Итого по курсу:	12	4		18	2	36

6. Содержание дисциплины:

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела
Лекции		
1	Название статьи	Название статьи
2	Аннотация	Аннотация
3	Введение	Введение
4	Методика эксперимента	Методика эксперимента
5	Результаты и их обсуждение	Результаты и их обсуждение
6	Выводы / заключение	Выводы / заключение
7	Благодарность	Благодарность
8	Подписи к рисункам	Подписи к рисункам
Практические занятия (семинары)		
9	Введение	Введение
10	Методика эксперимента	Методика эксперимента
11	Результаты и их обсуждение	Результаты и их обсуждение
12	Выводы / заключение	Выводы / заключение

7. Самостоятельная работа аспирантов

Цель самостоятельной работы – закрепление, углубление и приобретение навыков применения теоретических знаний в практической работе. В самостоятельную работу аспирантов включается также подготовка к текущему контролю, сдаче зачета.

Зачет проводится в письменной форме и предполагает написание аспирантом научной статьи или ее фрагментов по результатам научной работы.

8. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

8.1. Рекомендуемая литература

1. А.Л. Пумпянский. Введение в практику перевода научной и технической литературы на английский язык. «Наука». Москва 1965. Режим доступа: <https://catalysis.ru/resources/education/%D1%80%D0%B5%D0%BA.%20%D0%BB%D0%B8%D1%82-%D1%80%D0%B0%20%D0%B8%D0%BD%D1%8F%D0%B7/%D0%9F%D1%83%D0%BC%D0%BF%D1%8F%D0%BD%D1%81%D0%BA%D0%B8%D0%B9%20%D0%92%D0%B2%D0%B5%D0%B4%D0%B5%D0%BD%D0%B8%D0%B5%20%D0%B2%20%D1%82%D0%B5%D0%BE%D1%80%D0%B8%D1%8E%20%D0%BF%D0%B5%D1%80%D0%B5%D0%B2%D0%BE%D0%B4%D0%B0.pdf>
2. Т.Н. Михельсон, Н. В. Успенская. Как писать по-английски научные статьи, рефераты и рецензии. Специальная литература. СПб 1995. Режим доступа: <https://catalysis.ru/resources/education/%D1%80%D0%B5%D0%BA.%20%D0%BB%D0%B8%D1%82-%D1%80%D0%B0%20%D0%B8%D0%BD%D1%8F%D0%B7/%D0%9C%D0%B8%D1%85%D0%B5%D0%BB%D1%8C%D1%81%D0%BE%D0%BD%20%D0%A3%D1%81%D0%BF%D0%B5%D0%BD%D1%81%D0%BA%D0%B0%D1%8F%20%D0%9A%D0%B0%D0%BA%20%D0%BD%D0%B0%D0%BF%D0%B8%D1%81%D0%B0%D1%82%D1%8C%20%D0%BF%D0%BE->

<https://catalysis.ru/resources/education/%D1%80%D0%B5%D0%BA.%20%D0%BB%D0%B8%D1%82-%D1%80%D0%B0%D0%BD%D0%B3%D0%BB%D0%B8%D0%B9%D1%81%D0%BA%D0%B8%20%D0%BD%D0%B0%D1%83%D1%87%D0%BD%D1%8B%D0%B5%20%D1%81%D1%82%D0%B0%D1%82%D1%8C%D0%B8.pdf>

3. М. Циммерман, К. Веднеева. Русско-английский научно-технический словарь переводчика. Наука. Москва 1991.

Часть 1. Режим доступа:
<https://catalysis.ru/resources/education/%D1%80%D0%B5%D0%BA.%20%D0%BB%D0%B8%D1%82-%D1%80%D0%B0%20%D0%B8%D0%BD%D1%8F%D0%B7/%D0%A1%D0%BB%D0%BE%D0%B2%D0%B0%D1%80%D1%8C%20%D1%87%D0%B0%D1%81%D1%82%D1%8C%201.pdf>

<https://catalysis.ru/resources/education/%D1%80%D0%B5%D0%BA.%20%D0%BB%D0%B8%D1%82-%D1%80%D0%B0%20%D0%B8%D0%BD%D1%8F%D0%B7/%D0%A1%D0%BB%D0%BE%D0%B2%D0%B0%D1%80%D1%8C%20%D1%87%D0%B0%D1%81%D1%82%D1%8C%201.pdf>

Часть 2. Режим доступа:
<https://catalysis.ru/resources/education/%D1%80%D0%B5%D0%BA.%20%D0%BB%D0%B8%D1%82-%D1%80%D0%B0%20%D0%B8%D0%BD%D1%8F%D0%B7/%D0%A1%D0%BB%D0%BE%D0%B2%D0%B0%D1%80%D1%8C%20%D1%87%D0%B0%D1%81%D1%82%D1%8C%202.pdf>

<https://catalysis.ru/resources/education/%D1%80%D0%B5%D0%BA.%20%D0%BB%D0%B8%D1%82-%D1%80%D0%B0%20%D0%B8%D0%BD%D1%8F%D0%B7/%D0%A1%D0%BB%D0%BE%D0%B2%D0%B0%D1%80%D1%8C%20%D1%87%D0%B0%D1%81%D1%82%D1%8C%202.pdf>

Часть 3. Режим доступа:
<https://catalysis.ru/resources/education/%D1%80%D0%B5%D0%BA.%20%D0%BB%D0%B8%D1%82-%D1%80%D0%B0%20%D0%B8%D0%BD%D1%8F%D0%B7/%D0%A1%D0%BB%D0%BE%D0%B2%D0%B0%D1%80%D1%8C%20%D1%87%D0%B0%D1%81%D1%82%D1%8C%203.pdf>

<https://catalysis.ru/resources/education/%D1%80%D0%B5%D0%BA.%20%D0%BB%D0%B8%D1%82-%D1%80%D0%B0%20%D0%B8%D0%BD%D1%8F%D0%B7/%D0%A1%D0%BB%D0%BE%D0%B2%D0%B0%D1%80%D1%8C%20%D1%87%D0%B0%D1%81%D1%82%D1%8C%203.pdf>

Часть 4. Режим доступа:
<https://catalysis.ru/resources/education/%D1%80%D0%B5%D0%BA.%20%D0%BB%D0%B8%D1%82-%D1%80%D0%B0%20%D0%B8%D0%BD%D1%8F%D0%B7/%D0%A1%D0%BB%D0%BE%D0%B2%D0%B0%D1%80%D1%8C%20%D1%87%D0%B0%D1%81%D1%82%D1%8C%204.pdf>

<https://catalysis.ru/resources/education/%D1%80%D0%B5%D0%BA.%20%D0%BB%D0%B8%D1%82-%D1%80%D0%B0%20%D0%B8%D0%BD%D1%8F%D0%B7/%D0%A1%D0%BB%D0%BE%D0%B2%D0%B0%D1%80%D1%8C%20%D1%87%D0%B0%D1%81%D1%82%D1%8C%204.pdf>

4. Н.Г. Попова. Н.Н.Коптяева. Академические письмо: статьи IMRAD. Екатеринбург, 2014. Режим доступа:

<https://catalysis.ru/resources/education/%D1%80%D0%B5%D0%BA.%20%D0%BB%D0%B8%D1%82-%D1%80%D0%B0%20%D0%B8%D0%BD%D1%8F%D0%B7/%D0%A1%D0%BB%D0%BE%D0%B2%D0%B0%D1%80%D1%8C%20%D1%87%D0%B0%D1%81%D1%82%D1%8C%204.pdf>

<https://catalysis.ru/resources/education/%D1%80%D0%B5%D0%BA.%20%D0%BB%D0%B8%D1%82-%D1%80%D0%B0%20%D0%B8%D0%BD%D1%8F%D0%B7/%D0%A1%D0%BB%D0%BE%D0%B2%D0%B0%D1%80%D1%8C%20%D1%87%D0%B0%D1%81%D1%82%D1%8C%204.pdf>

<https://catalysis.ru/resources/education/%D1%80%D0%B5%D0%BA.%20%D0%BB%D0%B8%D1%82-%D1%80%D0%B0%20%D0%B8%D0%BD%D1%8F%D0%B7/%D0%A1%D0%BB%D0%BE%D0%B2%D0%B0%D1%80%D1%8C%20%D1%87%D0%B0%D1%81%D1%82%D1%8C%204.pdf>

9. Материально-техническое обеспечение дисциплины

- Аудиторный фонд ИК СО РАН, ноутбук, мультимедиа проектор, экран.
- Компьютерный класс ИК СО РАН, электронно-вычислительные машины, оснащенные необходимым прикладным и специализированным программным обеспечением.
- Рабочие места с выходом в интернет и внутреннюю сеть ИК СО РАН.
- Библиотечный фонд, информационно-аналитический центр ИК СО РАН.
- Учебные материалы на сайте ИК СО РАН www.catalysis.ru (Раздел Образование).

ДОПОЛНЕНИЯ И ИЗМЕНЕНИЯ В РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЕ ЗА _____/_____ УЧЕБНЫЙ ГОД

Федеральное государственное бюджетное учреждение науки
«Федеральный исследовательский центр
«Институт катализа им. Г.К. Борескова
Сибирского отделения Российской академии наук»
(ИК СО РАН, Институт катализа СО РАН)

УТВЕРЖДАЮ
Директор, академик РАН
В.И. Бухтияров



« 15 » сентября 20 22 г.

Фонд оценочных средств по дисциплине
Б1.ОД.3 Написание научных статей на английском языке

Научная специальность: 1.4.4 Физическая химия

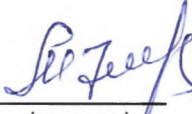
Направленность: Физическая химия

Новосибирск, 2022

Фонд оценочных средств является Приложением 1 к рабочей программе дисциплины «Написание научных статей на английском языке», реализуемой в рамках программы подготовки научных и научно-педагогических кадров в аспирантуре по научной специальности 1.4.4 Физическая химия, направленность Физическая химия.

Составитель фонда оценочных средств:

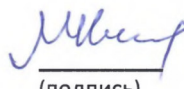
Ст. преподаватель
(должность, ученое звание, ученая степень)


(подпись)

М.В. Эстрайх
(Ф.И.О.)

Фонд оценочных средств утвержден на заседании Ученого совета ИК СО РАН
«15» апреля 2022 г., протокол № 6

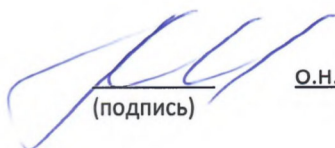
Ученый секретарь,
к.х.н.


(подпись)

М.О. Казаков
(Ф.И.О.)

СОГЛАСОВАНО:

Зам. директора по научной работе,
д.х.н.


(подпись)

О.Н. Мартьянов
(Ф.И.О.)

1. Промежуточная аттестация по дисциплине «Написание научных статей на английском языке»

1.1. Общая характеристика промежуточной аттестации

Промежуточная аттестация по дисциплине «Написание научных статей на английском языке» нацелена на проверку уровня сформированности следующей компетенции:

Готовность использовать современные методы и технологии научной коммуникации на иностранном языке

1.2. Порядок проведения промежуточной аттестации

Промежуточная аттестация по дисциплине проводится в форме зачета. На зачет аспиранту необходимо представить письменную работу.

1.3. Структура письменной работы

Письменная работа представляет собой научную статью или ее фрагменты, при написании которой аспирант должен продемонстрировать применение знаний, полученных в ходе освоения дисциплины. Научная статья имеет типовую структуру: название, аннотацию, введение, экспериментальную часть, результаты и обсуждение, выводы, благодарности.

2. Критерии оценки сформированности компетенций в рамках промежуточной аттестации по дисциплине

Компетенции	Оценочное средство	Не сформирован	Пороговый уровень	Базовый уровень	Продвинутый уровень
Готовность использовать современные методы и технологии научной коммуникации на иностранном языке	Письменная работа	Имеет представление о типовой структуре и разделах научной статьи, представляемой для публикации в иностранном журнале, текст содержит большое количество грамматических и смысловых ошибок	Демонстрирует общие знания типовой структуры и разделов научной статьи, представляемой для публикации в иностранном журнале, встречаются лексические (2-4), грамматические (2-4) ошибки и стилистические неточности, которые не согласуются с нормами языка перевода и стилем научного изложения	Демонстрирует знания типовой структуры и разделов научной статьи, представляемой для публикации в иностранном журнале, встречаются лексические (1-2), грамматические (1-2) ошибки и стилистические неточности, которые не согласуются с нормами языка перевода и стилем научного изложения	Демонстрирует знания типовой структуры и разделов научной статьи, представляемой для публикации в иностранном журнале, представленный текст грамматически корректен, содержит лексические единицы и синтаксические структуры, характерные для научного стиля речи

Для успешного прохождения промежуточной аттестации все компетенции должны быть сформированы на уровне не ниже порогового.

3. Критерии оценивания промежуточной аттестации аспиранта

По итогам промежуточной аттестации аспиранту выставляется оценка «зачтено» или «не зачтено» в соответствии со следующими критериями:

Оценка	Критерии оценивания
Зачтено	Демонстрирует знания типовой структуры и разделов научной статьи, представляемой для публикации в иностранном журнале, в тексте письменной работы встречаются несколько лексических, грамматических ошибок и стилистических неточностей, которые не согласуются с нормами языка перевода и стилем научного изложения.
Не зачтено	Имеет представление о типовой структуре и разделах научной статьи, представляемой для публикации в иностранном журнале, текст содержит большое количество грамматических и смысловых ошибок

Оценка «зачтено» означает успешное прохождение промежуточной аттестации.

ДОПОЛНЕНИЯ И ИЗМЕНЕНИЯ В ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ПО ДИСЦИПЛИНЕ «НАПИСАНИЕ НАУЧНЫХ СТАТЕЙ НА АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ» ЗА _____/_____ УЧЕБНЫЙ ГОД